**Sunday worship service主日崇拜**

**Lent 1 大齋期第一主日**

**18 February 2024**

**Welcome 歡迎**

**Acknowledgement for the First Peoples 向原住民致意**

We acknowledge the continuing sovereignty and rich cultural diversity of Australia’s First Peoples. We pay our respects to all Elders – past, present, and emerging – and to all First Peoples on whose lands we live and worship.

我们承认澳大利亚原住民的持续主权和丰富的文化多样性。我们向所有过去、现在和新兴的长老們以及我们在此處生活和崇拜的所有原住民长老致以敬意。

**Opening Prayer 始禮禱告**

Loving Lord,

at the beginning of this Lenten season,

we are met with the challenge of handing over

every bit of our lives that do not come from You.

慈愛的主，

在這個大齋期的開始，

我們面臨將我們生命中每一部分都交託給祢的挑戰。

To rid ourselves of what disgraces our lives,

and all that delays us from the simple truth of Your love for us.

擺脫那些使我們的生活受辱的事物，

以及一切讓我們遠離祢對我們的愛的簡單真理。

Your prophets have called us to change the way we worship—

to make internal sacrifices instead of external ones.

祢的先知呼召我們改變我們的敬拜方式—

用內在的獻祭取代外在的獻祭。

To seek justice, and love kindness,

and walk humbly with You

each and every one of our days.

追求公義、慈愛，

及在我們的每一天謙卑地與祢同行。

If we don’t give anything up for Lent,

then let us at least give up this:

that we might cease living in ways that disconnect us from You,

for every one of our steps is like a circle around Your temple.

如果我們在大齋期沒有放棄任何東西，

那麼至少讓我們放棄這個：

讓我們停止以跟祢脫離的方式生活，

因為我們的每一步都像環繞祢的殿宇的圓圈。

Perhaps this Lent,

we can give up our way

and give ourselves to Your way for us.

也許在這大齋期，

我們可以放棄我們的方式，

將自己交託給祢為我們預備的方式。

So, lead and guide us on this Lenten way.

所以，帶領及引導我們走這個大齋期的方式。

May we walk with Jesus toward the hill just outside of Jerusalem.

願我們與耶穌一起朝向耶路撒冷外的山同行。

May we like Him take up our cross and follow,

spending each moment of our lives living responsively to You,

just as Christ Himself did.

願我們像祂一樣舉起我們的十字架跟隨祢，

將我們生命的每一刻都用來對祢作出回應，

正如基督自己所做的那樣。

For that is the faithful way. Amen.

這是信實的方法。阿們。

**Song TiS 693 Come as you are**

**The Peace 平安禮**

The Peace of the Lord Jesus Christ be with you all.

**And also with you.**

願賜平安的主耶穌基督與你同在。

**也與你同在。**

**Children’s Talk 兒童故事**

**Announcement 報告**

*Chinese move to the Chapel 中文會友請前往舊禮堂*

**Bible Reading Mark 1:9-15** (NRSV)Maya Abourizk

**9**In those days Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in the Jordan. **10**And just as he was coming up out of the water, he saw the heavens torn apart and the Spirit descending like a dove upon him. **11**And a voice came from the heavens, “You are my Son, the Beloved; with you I am well pleased.”

**12**And the Spirit immediately drove him out into the wilderness. **13**He was in the wilderness forty days, tested by Satan, and he was with the wild beasts, and the angels waited on him.

**14**Now after John was arrested, Jesus came to Galilee proclaiming the good news of God **15**and saying, “The time is fulfilled, and the kingdom of God has come near; repent, and believe in the good news.”

Gospel of the Lord.

**Praise to you Lord Jesus Christ.**

**Song TiS 233 I will sing the wondrous story**

**Sermon** Seung Jae Yeon

**Prayers of the People** Michelle Loxton

**Lord’s Prayer**

**Offering and dedication**

**Song TiS 679 The Summons**

**Benediction**

Whatever wilderness the Spirit has brought you to:

believe and trust that God is there for us.

Thus, walk in boldness, as a beloved child of God,

walk in peace, under the shelter of the Most High,

walk in faith, knowing Christ walks with you.

The blessing of God almighty,

Father, Son and the Holy Spirit

be upon us and remain with us always.

**Amen.**

**Sung Blessing Jesus You are Lord**

**Rising from the grave**

**Died to set us free**

**full of grace and love**

**shining up above**

**Jesus You are Lord**

**Full of grace and love**

**shining up above**

**Jesus You are Lord**

Words: Peter Rowe